

# 三田市通讯中文版

## 三田市政府消息【2026年2月】



三田市人権共生推進課 〒669-1595三田市三輪2-1-1 三田市人権共生推進科 〒669-1595 三田市三輪2-1-1  
电话：079-559-5023 / 传真：079-563-7776 / E-mail: jinken\_u@city.sanda.lg.jp



### 多元文化防災フェスタ

防災カードゲームやクイズを楽しみながら、防災知識をアップしましょう。通訳有(予約がいります)

◆いつ=2月21日(土) 10:30 から 12:30 まで

◆どこ=まちづくり協働センター 多目的ホール

◆対象=在住外国人市民 ◆定員=30人



◆お金はいりません。

◆申込=2月14日(土)までに申込フォームか窓口にて

### 外国人市民防災訓練

日本の災害を知り、身を守るために、毎年、家族で防災訓練に参加しましょう。通訳有(予約がいります)

◆いつ=3月7日(土) 10:00~12:00

◆どこ=消防本部(三田駅から無料送迎があります)

※9:30発 ◆内容=防災の話や119番通報の仕方、煙ハウスや水消火器の体験など

◆対象=在住外国人市民 ◆定員=30人(先着)



◆お金はいりません。

◆申込=2月28日(土)までに申込フォームか窓口にて

【申込・問合せ】三田市国際交流協会

(Sandashi Kokusai Koryu Kyokai)

☎079-559-5164 FAX: 079-559-5173

E-mail: office@sia-japan.org

10時~17時(昼休みを除く) 火曜休



### 定期予防接種「麻しん風しん混合第2期」を受け忘れて

#### いませんか

定期予防接種は、接種を受けることができる年齢や期間が決まっています。決まった期間を過ぎると費用をすべて自分で負担することになります。母子健康手帳で、受けていない予防接種がないか確認しましょう。接種するときは、三田市内で定期予防接種をしている医療機関に、予約をしてください。また、市外の医療機関で接種する場合は「予防接種実施依頼書」が必要です。接種の2週間前までに、必ず申請してください。事前に連絡をしないで接種した場合は、費用をすべて自分で負担することになります。注意してください。

◆持ち物=予診票、母子健康手帳

◆対象者=2019年4月2日から 2020年4月1日生まれまでの人

【問合せ】子ども政策課(三田市保健センター)

(Kodomoseisakuka) (住所:川除675)

☎079-559-5701 FAX: 079-559-5705

### 多元文化活動

通过防灾卡片游戏和竞猜，愉快地提升防灾知识吧。

有翻译(需要预约)

◆日期=2月21日(星期六) 10:30~12:30

◆地点=三田市公共会堂中心 多目的大厅

◆对象=外国居民 ◆定员=30名 ◆参加费=免费

◆报名=请于2月14日(星期六)前通过表格或窗口申请报名

### 募集防灾训练的外国市民参加者

为了保护自己免受地震等灾害的侵害，请每年全家一起参加防灾演练。有翻译(需要预约)

◆日期=3月7日(星期六) 10:00~12:00

◆地点=消防本部(在三田车站有免费接送 ※9:30发车)

◆内容=防灾知识讲座，学习如何拨打119急救电话，以及烟雾房间体验和灭火器使用体验等。 ◆对象=外国居民

◆定员=30名(按照先来后到顺序) ◆参加费=免费

◆报名=请于2月28日(星期六)前通过表格或窗口申请报名

【申请・问询】三田市国际交流协会

☎079-559-5164 FAX: 079-559-5173

E-mail: office@sia-japan.org

10点~17点(午休除外) 星期二休息



### 您是否忘记接种「麻疹风疹混合第二期」的常规疫苗呢?

定期疫苗接种有固定的年龄和时间段。超过规定期限后，您将自行支付所有费用。

请确认母子健康手册，是否有尚未接种的疫苗。

如需接种疫苗时，请在三田市提供定期预防接种的医疗机构进行预约。

如果您希望在市外的医疗机构接种疫苗时，则需要提交“预防接种实施依赖书”。

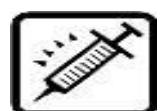
请务必在接种至少两周前提出申请。请注意在未事先联系的情况下接种疫苗时，接种费用由自己全额负担。

◆携带物品=予诊票(yoshinhyo)、携带母子健康手册

◆对象者=从2019年4月2日至2020年4月1日为止出生的人

【问讯】儿童政策科(三田市保健中心)(住所:川除675)

☎079-559-5701 FAX: 079-559-5705



### 確定申告 三田会場のご案内

確定申告とは、1月1日から12月31日までの1年間に生じたその年の所得（給料等）とそれに対する所得税額を計算し、税務署に申告する手続きのことです。

申告期間＝2月16日（月）から3月16日（月）まで

#### 【三田申告会場】

三田会場では、確定申告書の書き方の相談・作成・提出ができます。

◆期間＝2月3日（火）から2月5日（木）まで

◆相談受付時間＝9:00 から 15:00 まで（9:00開館）

◆場所＝三田市総合文化センター 郷の音ホール（三田市天神1-3-1）

◆持ち物＝必要な書類（申告内容によって異なります。詳しくは兵庫税務署に確認してください）、本人確認書類（あれば）自分のスマートフォン、マイナンバーカードとパスワード（利用者証明用電子証明書（数字4桁）と署名用電子証明書（英数字6文字～16文字））

※長い時間待つことや、混雑することが予想されます。

※来場者が多い場合は、入場を早い時間に締め切る場合があります。

※できるだけ、公共交通機関を利用してください。

自家用車で来場する場合は、近隣施設の駐車場や道路には駐車しないでください。三田市総合文化センターの駐車場は23:00から8:00まで入庫できません。

※2025年1月から、申告書などのコピーには受付した日付のスタンプを押していません。

◆パソコンやスマートフォンでも確定申告の手続きができます。

・確定申告書等作成コーナー

<https://www.keisan.nta.go.jp/kyoutu/ky/sm/top#bsctrl>

・e-Tax（国税電子申告・納税システム）

<https://www.e-tax.nta.go.jp/>

#### ◆注意

・市役所では確定申告書を受け取ることができません。

三田会場を利用するか、郵便で「大阪国税局業務センター神戸分室（兵庫税務署担当）」に提出してください。

〔送付先住所〕〒650-8540 神戸市中央区港島中町2-1-10 神戸税関ポートアイランド出張所内

#### 【問合せ】

・確定申告書等作成コーナーの操作方法など

作成コーナーヘルプデスク ☎0570-01-5901

・確定申告に関する質問や必要書類の確認など

兵庫税務署（〒652-0802 神戸市兵庫区水木通2-1-4）

☎078-576-5131



### 確定申告 三田会場の通知

確定申告是指从1月1日到12月31日这一年中发生的收入（工资等），和以此为对象计算的所得税向税务局申报的手续。

申报期间＝2月16日（星期一）～3月16日（星期一）

#### 【三田申报会场】

在三田会场，可咨询确定申告书的填写方法并作成提交。

◆时间＝2月3日（星期二）～2月5日（星期四）

◆咨询受理时间＝9:00～15:00（9:00 开放）

◆地点＝三田市综合文化中心「乡之音大厅」（三田市天神1-3-1）

◆携带物品＝必要的文件（根据申报内容不同而异。详情请向兵庫税務署询问）、本人身份确认资料、（若有）自己的智能手机、个人编号卡和密码（用户证明用电子证明书（4位数字）和签名用电子证明书（6～16个英文数字））

※因为预计会长时间等候并且会拥挤，有可能会限制入场。

※每年来申报会场的人特别多。来人多 的情况下、有可能提前终止入场。

※请尽量利用公共交通工具。在不得已的情况下开私家车前来时，请利用综合文化中心停车场。（23:00 至 8:00 不可以进车库。）请不要把车停到附近的停车场。

※自 2025 年 1 月起，申报书的复印件上不盖受理日期戳。

◆可以在电脑或者智能手机上办理确定申告手续。

・填报确定申告书等系统

・e-Tax（电子申告）



#### ◆注意事项

・市役所不能寄放确定申告书。请利用三田会场或者用邮件提交到「大阪国税局业务中心神戸分室（兵庫税務署负责人）」。

〔收件人地址〕

〒650-8540 神戸市中央区港島中町 2-1-10 神戸海关 Port Island 分署内

#### 【问询】

・填报确定申告书的系统操作方法等

填报系统的咨询服务台 ☎0570-01-5901

・确认有关确定申告的问题和必要文件等

兵庫税務署（〒652-0802 神戸市兵庫区水木通 2-1-4）

☎078-576-5131

※登載的各种活动等項目，因天气或传染病等万不得已的理由，有可能中止或延期，敬请谅解。

请在本市网页或向负责单位问询确认。

## 市県民税の申告について

2026年1月1日に、三田市内に住んでいる人は市県民税の申告が必要です。

ただし、次の人は申告がいりません。

- ・税務署に所得税の確定申告をした人
- ・給与所得だけで勤務先から給与支払報告書が市に提出されている人

- ・市県民税が非課税の人

◆申告には、市県民税申告書作成システム（住民税試算システム）を利用してください。

「市県民税申告書作成システム（住民税試算システム）」は、自宅等のパソコンで簡単に市県民税申告書を作成できます。

([https://jscloud.sunnet.co.jp/sanda\\_R8/](https://jscloud.sunnet.co.jp/sanda_R8/))

◆申告書をスマートフォンで提出できます！

マイナンバーカードや専用アプリを使って、「三田市電子申請システム」から申告書を提出できます。

詳しくは市ホームページを確認してください。

<https://www.city.sanda.lg.jp/soshiki/12/gyomu/zeikin/shiminkenminzei/19322.html>

◆個人市県民税の申告相談会場

期間＝2月16日（月）から 3月16日（月）9:00 から 16:30 まで（土日祝除く）

場所＝三田市役所2号庁舎3階

【問合せ】税務課市民税係 (Zeimuka Shiminzei kakari) ☎079-559-5053 FAX：079-563-5697

## 三田市物価高対応子育て応援手当を支給します

◆対象＝下の（1）（2）に当てはまる人。

（1）0歳から、高等学校の在学期間に相当する年齢までの子どもがいる人。

（2）児童手当を支給される対象である。

※2025年10月1日から 2026年3月31日までに生まれる新生児も対象です。

◆支給額＝子ども1人あたり一律2万円

◆支給方法＝2月10日に児童手当の登録されている口座へ振り込みます。

※新生児の支給分と、公務員の方は、申込がいりません。

申込後、口座に振り込みます。

◆詳しくは、市ホームページを確認してください。

【申込・問合せ】子ども家庭 (Kodomokateika)

☎079-559-5072 FAX：079-563-3611

## 关于市县民税的申告

2026年1月1日，居住在三田市内的居民需要申告市县民税。

但是，以下的人不需要申告。

- ・已在税务局完成了确定申告所得税的人
- ・只有工资收入，并且工作单位已向市提交了工资支付报告书的人

- ・免除市县民税的人

◆为了申告、请利用市县民税申告书填报系统（住民税試算システム）

「市县民税申告书填报系统（住民税試算システム）」可以在家里的计算机轻松的填报市县民税申告书。而且可以打印后邮寄市县民税申告书，请利用。



◆申报书可以在智能手机提交！

可以使用个人号码卡和专用软件，从「三田市电子申请系统」提交申报书。

详情请看三田市主页。

◆个人市县民税申告的咨询会场

时间＝2月16日（星期一）～3月16日（星期一）9:00～16:30（除外星期六，星期日，节假日）

地点＝三田市政府2号馆3楼

【问询】市税务科 市民税负责人

☎079-559-5053 FAX：079-563-5697



## 将发放三田市应对物价上涨育儿支援津贴

◆对象＝符合以下(1)(2)所有条件的人

(1)有抚养0岁至相当于高中在学期间年龄孩子的人。

(2)有资格领取儿童补贴的人。

※从2025年10月1日至2026年3月31日出生的新生儿亦属发放对象。

◆支給額＝儿童一律一人2万日元

◆支給方法＝将在2月10日汇入至已登记的儿童补贴账户。

※新生儿补助金及公务员需另行申请。申请后将汇入指定账户。

◆详情请看三田市主页。

【申请・问询】儿童家庭科

☎079-559-5072 FAX：079-563-3611



灾害时的紧急信息避难信息等，向您的手机邮件提供及时正确的讯息。

在“兵庫防災网（Hyogo Emergency net）”上赶快登记吧。<http://bosai.net/e/>

**外国人住民のための「よろず相談窓口」**

日常生活でわからないことや困っていることなどの相談に、お気軽にご利用ください。相談は無料です。相談内容の秘密は守ります。

◆日時＝毎月第2水曜日と第4土曜日 10:30～12:30

★2月は11日（水）、28日（土）です。

◆場所＝まちづくり協働センター（電話相談も可能）

◆対応言語＝日本語、中国語、英語

（その他の言語は、事前に相談してください。）

【問合せ】国際交流プラザ(Kokusaikoryu Plaza)

10:00～17:00（昼休みを除く）火曜日

☎079-559-5164 FAX：079-559-5173

Email：kippy-kokusaip@bz04.plala.or.jp



**乳幼児健診 2月**

- ・混雑緩和のため健診日時、受付時間を区切って予約制で開催します。日時厳守にご協力をお願いします。変更を希望の方は下記までお問い合わせください。
- ・対象者には個別に通知します。
- ・健診までに母子健康手帳の保護者欄に必要事項を必ず書いてください。
- ・警報発令時や災害発生などにより、急に中止する場合があります。ホームページでご確認ください。

**为外国人的「万事通咨询窗口」**

在日常生活当中遇到不知道的事或困难的时候，请随时来咨询。费用免费。对咨询内容严守秘密。

◆日期与时间＝每月第2个星期三和第4个星期六的10:30～12:30

★2月份的咨询安排在11日（星期三）和28日（星期六）。

◆地点＝三田市公共会堂中心（同时接受电话咨询。）

◆可以利用翻译服务的语言＝日文、中文、英文（如果希望利用其他语言翻译服务，请事先向下列单位问讯。）

【问讯处】国际交流广场(Kokusaikoryu Plaza)

10:00～17:00（午休除外）星期二休息

☎079-559-5164 FAX：079-559-5173

E-mail：kippy-kokusaip@bz04.plala.or.jp



**婴幼儿健康检查 2月**

- ・为缓解拥挤，体检时间和受理时间将分时段预约制进行，请务必准时到场。如果希望变更，请向以下单位问询。
- ・我们将个别通知体检对象。
- ・在健诊前请务必在母子健康手册的家长栏里填写必要事项。
- ・有可能因警报发布或发生灾害等原因，而突然中止。请在本市网页确认。

事業名 事业名称	実施日 实施日期	対象 对象	持ち物 携带物品
4か月児健診 4个月儿童健诊	2/12 (木 星期四) 2/25 (水 星期三)	2025年10月生まれ 2025年10月份出生 ※人数制限の関係上、前後することがあります。 ※因为有人数限制的关系、可能会有提前或推后的情况。	母子健康手帳、問診票、バスタオルを持参 携带母子健康手册、问诊票、浴巾
9か月児健診 (9～10か月児) 9个月儿童健诊 (9～10个月儿童)	2/3, 17 (火 星期二)	2025年4月生まれ 2025年4月份出生 ※人数制限の関係上、前後することがあります。 ※因为有人数限制的关系、可能会有提前或推后的情况。	
1歳6か月児健診 1岁6个月儿童健诊	2/10, 24 (火 星期二)	2024年7月生まれ 2024年7月份出生 ※人数制限の関係上、前後することがあります。 ※因为有人数限制的关系、可能会有提前或推后的情况。	
3歳児健診 3岁儿童健诊	2/4, 18 (水 星期三)	2022年12月生まれ 2022年12月份出生 ※人数制限の関係上、前後することがあります。 ※因为有人数限制的关系、可能会有提前或推后的情况。	母子健康手帳、問診票、目と耳に関するアンケート、尿5cc、バスタオルを持参 携带母子健康手册、问诊票、有关眼睛、耳朵的问卷、5cc的尿、浴巾



【問合せ】子ども政策課（三田市総合福祉保健センター）

(Kodomoseisakuka)（住所：川除675）

☎079-559-5701 FAX：079-559-5705

【问讯】儿童政策科（三田市综合福利保健中心）

（住所：川除675）☎079-559-5701

FAX：079-559-5705



※登載の各種活動等項目，因天气或传染病等万不得已的理由，有可能中止或延期，敬请谅解。

请在本市网页或向负责单位问询确认。